

PUT 214

1. Setiembre - 1900. N.º 1. Año I.



13.441



# Tragonesa

PROZO

DEL

Ballet du Cid

MUSICA

de

# J. Massenet

# ELECOPIUSICAL

ADMINISTRACIÓN

18 de Julio N.º 621 y 623.

Administrador R. NICOLETTI

# EL ECO MUSICAL

COLABORADORES: LUIS SAMBUCETTI, DR. ERNESTO FRIAS, LUIS LOGHEDER, GERALDO GRASSO, GERALDO METALLO, J. NICASTRO, JUAN Y JOSÉ COPETTI, MIGUEL GÓMEZ ARES, J. DE MITTA, A. GUBITOSI, BERNABÉ OBESO, ANGEL MARIA METALLO, PASCUAL DEVITTA.

Aparece los días 1, 8, 16 y 24 de cada mes

PROPIETARIOS

P. REPETTO, E. MAZZA y Ca.

ADMINISTRACION: 621, 18 DE JULIO, 623

TELÉFONO: LA COOPERATIVA 1033

SE RECIBEN SOLICITADAS

ADMINISTRADOR:

Ricardo Nicoletti

EL ECO MUSICAL

MONTEVIDEO, SETIEMBRE 1.º DE 1900.

## PROSPECTO

Este periódico aparece cuando es necesario en esta época de crisis en que la música barata debe estar en los hogares donde se cultivan el divino arte de Mozart y Verdi, los dos polos de la música antigua y moderna.

La parte musical la compondrán todas las semanas una ó mas piezas de música de las mas modernas que vean la luz en el extranjero y de las de nuestros competentes colaboradores.

Trataremos de dar grandes novedades de nuestros colaboradores que desde ya se estan preparando para enviarnos las nuevas músicas para los bailes nuevos.

Los teatros, las modas, el esport, el football, y todos los ecos sociales tendrán su lugar preferente, contando desde ya con elementos que contribuirán á darle mayor brillo á nuestro periódico.

A nadie debe escaparle la gran conveniencia de suscribirse á este periódico, pues por solo 0.50 cts, mensuales, obtendrán cada semana una ó mas piezas para piano forte ó mandolino.

Los señores suscriptores esto es, los que

se cuentan como tales á datar del siguiente prospecto, harán el obsequio de firmar el boleto de suscripción que vá adjunto y entregarlo al corredor de este periódico cuando pase en busca de la decisión de los lectores de «EL ECO MUSICAL» ó dirigir sus pedidos á la Administración, 18 de Julio Núm. 621 y 623.

## SALUDAMOS

### A LA PRENSA EN GENERAL

Como deber de compañerismo y de sincero afecto, tenemos el grato honor de saludar á todos los colegas de ambas orillas del Plata deseándoles mucha prosperidad:

Aunque siguiendo distintas banderas á la nuestra, cumplimos con el deber de enviarles nuestro periódico, esperando como es de práctica el establecer entre nosotros el canje correspondiente.

## CROQUIS

Todo es silencio y soledad en torno. La tarde acaba de terminar á la aparición de los innumerables astros, joyas del manto de la noche, y entre ellos, la luna, en olvido celeste, brilla en la esfera azul envuelta en luminosas gasas blancas. Al cruzarla las nubes, que á veces la entornan, se creyera ver una reina sonámbula atravesando los anchos pórticos de mármol de peregrino alcázar, luciendo en sus sienas diadema esplendorosa. . . . .

\*  
\*\*

El aire fresco y aromático, blanda apenas las copas de los árboles, mece las fos-

fóricas luciérnagas que recorren las praderas alfombradas de trebol y risa ligeramente flamante superficie del rio con la suavidad exquisita de una caricia de mujer. Ni una queja exhala de los nidos; ningun acento turba la serena atmósfera que parece sumergido todo en su argentada vaguedad. No hay mas sombra que la verde penumbra que proyectan los altos ramajes de las islas vecinas. Lejos de la orilla, casi en mitad del rio, uno gaviota blanca extiende sus alas perezosas en la suave corriente. . . .

\*  
\*\*

¡Como en un cuento de hadas! . . . .

Se ha iluminado de pronto la arboleda mas alta de una de las islas y un manto estrellado la cubre como si hubiera caido sobre ella un pedaso de cielo. . . . Mas no son estrellas las que allí alumbran, ni son frondosos árboles aquellos. . . . Bien se distingue ahora. . . . ¡Un palacio iluminado con luz eléctrica! . . .

\*  
\*\*

Hermosa debe ser la fiesta que se celebra en el palacio. ¡Que sonidos tan armoniosos! ¡Que bien se ajusta esa música dulcísima con la noche callada y melancólica, con el alma que la siente, con el aire que se extremese al dilatar sus vibraciones, con las ondas del que suspiran! . . . Hasta la gaviota blanca ha extendido mas sus alas al oirla!

\*  
\*\*

¿Hay acaso mayor dicha que la íntima sensación de la vida, cuando el espíritu y el cuerpo reposan en perfecta armonía y yacen suspensos en blando deliquio al par que la naturaleza afin que les atrae y abisma?

¡El extasio! . . . ¿Porque volver á la inquietud y á la zozobra si el alma y la naturaleza se resisten á seguir los movimientos del mundo, como el náufrago á desprenderse del madero en que pusiera su esperanza? . . .

¿La felicidad en que consiste? Soñar, soñar. . . .

¿Que rumor ha venido a romper tan deliciosa calma?

¿Porqué han despertado las aves y entonan cantos de alerta como si el aura les anunciara repentina tormenta? . . .

Se oye un ruido de remos . . . y una voz de hombre . . . y una voz de mujer. ¡Ah! . . . No era tampoco una gaviota la que flotaba en la corriente. . . . ¡Es un bote! Ya llega a la orilla. Una pareja desciende. Con las manos en las manos van camino del cuadro de manzanos donde es mas tierna la yerba y mas fragante. El roce de sus pisadas ha espantado a los pájaros que se alejan de rama en rama. . . .

\* \*

Jóvenes son los dos enamorados. Grato es el amor de los veinte años aunque sea estorbado y lleno de contrariedades. . . . ¿Y cuando la noche es propicia y el amor furtivo? Al oído con extrema blandura, él la dice ciñéndola el talle con su brazo:

. . . . Escucha en la espesura  
De las aves los cantos armoniosos  
Festejando mi dicha y tu hermosura. . .

¿Ha estallado el broche de una flor ó ha sido el ruido de un beso?

Ella suspira y eleva al cielo los ojos; pero un instante no mas, pues la luna ha escondido su frente teñida de rubor y la mira desde su trono azul como una hurí velada en su palmar. . . .

JOAQUIN VALMAR. Argentino



## AVES Y FLORES

Como dos alas en un mismo vuelo,  
Como dos cisnes en la misma ola,  
Como dos orillas en la misma aureola,  
Tú y yo vibramos en el mismo cielo.

La nube de oro de un brillante anhelo  
Nuestro ambiente de esencias arrebola,  
Y su alma flota en mi, cual la corola  
Que fluctúa en lo azul de un arroyuelo!

Por tí suelto los dulces ruiseñores  
Que siempre enjaulo en las estrofas mías,  
Y arrojo al viento las pintadas flores.

Con que aroma mis dulces poesías,  
¡Para que unas te prendan sus colores  
Y los otros te lleven armonías!

GUZMÁN PAPINI Y ZAS

## AMOROSOS

POR QUÉ

¿Por qué estás triste, paloma mía,  
Por qué tus labios durmiendo están,  
Por qué no alegras mi triste día?  
—Porque tus ayes me matarán

¡Ay cuántas noches te deleitabas  
Bajo la sombra de mi rosal,  
Y entonces, niña, me consolabas  
Con tu palabra paradisíal!

¡VEN!

Ven joven dea, ven princesita,  
Tuya a quien debo la inspiración,  
Ven dulce amada, que está marchita  
Toda la sávia del corazón,

Ven que en mis versos no más te aclamé  
Si no eres dócil como Julieta,—  
Que yo las perlas que te esparramé  
No son hirientes cual tu saeta. . . . .

LEOGARDO MIGUEL TORTEROLO

## SPORT

### Football en el Albion

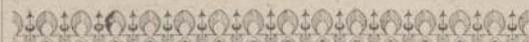
El 2.º XI del Albion triunfó el sábado pasado por 2 goals contra 3 en el partido contra el 2.º team del D. F. K. M. Los goals los hicieron Etcheverry para los vencedores y Strauch para los visitantes.

El domingo el 3.º XI del Albion derrotó al Phoenix F. C. por 2 goals a 0. hechos por Etcheverry.

El señor H. C. Lichtenberger Sec. Hon del Albion recibió ayer el siguiente telegrama dando cuenta del resultado que tuvieron los partidos jugados el domingo en Buenos Aires:

«Lomas tres, Albion nada. Nosotros jugamos muy mal. Belgrano ganó fácilmente dos contra nada.»

Este partido era contra Rosario, el final de la copa Argentina. Por lo tanto Belgrano ha sido declarado ganador de dicha copa.



## MODAS

TRAJE DE PASEO, CON ENTREDÓS DE ENCAJE

De fular de fondo blanco con dibujo de líneas onduladas negras. Falsa falda de tafetán blanco con aplegadillado. La sobrefalda forma un pliegue plano detrás. Entre-

doses de chantilly unen en la tabla anterior las tiras de ropa lisas y las dispuestas en pliegues y rodeados de encaje, guarnecen el volante. Los grupos de pliegues y entredoses se repiten en el cuerpo, dispuesto en pliegues en la cintura. De muselina sedosa blanca como el peto, el cuello delante y la chorrera, ésta con canto de encaje. Sotamanga bombacha de batista con puño estrecho rodeado de encaje, como el borde de la sobremanga. Cinturón y puñecillos de cinta de raso negro. Sombrero amazona de liber y galón de paja, con lazo alto, alambrado, de encaje de Chantilly negro, delante, y plumas de avestruz negras a cada lado.

BLUSA CON GUARNICIÓN EN CANESÚ

Los delanteros y el dorso de la blusa de tafetán azul con abrochadura cruzada, están dispuestos en pliegues-vivos rodeados y guarnecidos con entredoses amarillentos. Segos hechurados, guarnecidos con bordado al tambor y cuyos cabos en punta cruzan formando patas, componen la guarnición canesú. Manga de grupos de plieguecitos y borde arqueado. Botones decorativos; broches de bronce con cascabel. Cinturón aplegadillado, de abrochadura lateral. Sombrero campana de paja con muestra, azul, guarnecido con volantes de tul alentejuelado, con dos grandes volutas y con cinta; bridas de terciopelo. Sombrilla de seda con volante.

VESTIDO DE BATISTA CON CUERPO DE PLIEGUES

La falda de hechura, abrochada detrás, está guarnecida con grupos de pliegues con otro detrás y en el borde del dobladillo, con un entredós Bobinet manteca. Piezas del cuerpo enteramente dispuestas en pliegues. La guarnición en cuello, con seda de flores arrollada, se abrocha en el hombro, el delante debajo del brazo y el cuello derecho en medio de detrás. Coselete alto de encaje; cinturón aplegadillado, que se abrocha al lado debajo de un lazo. Manga de pliegues arriba y sotamanga de encaje guarnecida con rollos de seda y terminando en puño. Sombrero redondo de galón de paja y liber con repollos de tul.

TRAJE DE REUNIÓN

De gasa de seda blanca con dibujos negros. Fondo de falda de tafetán blanco con volante añadido; sobrefalda acampanada con un poquito de cola, aplegadillado añadido y tabla anterior lisa. Pliegues-vivos encogen la anchura en la cadera y detrás. A cada lado, delante, guarnición de chantilly, cuyos círculos recortados ocupan medallones de batista color crudo bordado. Estrecho entredós de chantilly en el aplegadillado. Mu-

# Aragonesa

DE

J. MASSENET

El Eco Musical - Año I. N. 1.  
Setiembre 1.º de 1900.

ANIMATO E BRILLANTE

PIANO

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. Each system contains a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The first system begins with a forte (f) dynamic marking. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a piano (p) dynamic marking. The fourth system concludes with a forte (f) dynamic marking. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

4.

The first system of music consists of three measures. The treble clef staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system contains three measures. The treble clef staff shows a melodic line that begins with a piano (*p*) dynamic, increases to a forte (*f*) dynamic, and reaches a fortissimo (*ff*) dynamic. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes, with dynamics of *f*, *cresc.*, and *ff*.

The third system consists of three measures. The treble clef staff has a melodic line with dynamics of *p* and *f*. The bass clef staff continues the accompaniment with a piano (*p*) dynamic.

The fourth system contains three measures. The treble clef staff features a melodic line with dynamics of *p* and *f*. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with dynamics of *f*, *cresc.*, *ff*, and *p*.

The fifth system consists of three measures. The treble clef staff has a melodic line with a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment that ends with a pianissimo (*pp*) dynamic.

pp

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef and a harmonic accompaniment in the bass clef. The dynamic marking *pp* is present at the beginning.

*f*

Second system of musical notation, continuing the piece. The dynamic marking *f* appears at the end of the system.

*f* *cresc.* *sf*

Third system of musical notation. It includes dynamic markings *f*, *cresc.*, and *sf*.

*p* *cresc.*

Fourth system of musical notation. It includes dynamic markings *p* and *cresc.*

ANIMATO I.<sup>o</sup> TEMPO *ff*

Fifth system of musical notation, marking the beginning of a new section. It includes the tempo markings *ANIMATO* and *I.<sup>o</sup> TEMPO*, and the dynamic marking *ff*.

The musical score consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system shows a complex texture with many notes and slurs. The second system continues this texture. The third system introduces dynamic markings: *sf* (sforzando), *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *f* (forte). The fourth system is marked *ANIMATO* and includes an 8-measure rest in the bass line. The fifth system concludes with a final *ff* (fortissimo) and *secca* (staccato) marking.

selina sedosa blanca cubre delante el cuerpo de forro. La gasa de seda está tendida lisa y cosida en la cintura en plieguecitos que se abren; el encaje está dispuesto siguiendo la hechura del cuerpo; forma charretera sobre la manga, de gasa y encaje, y cae delante figurando torera sobre el coselete de cinta de seda viejo rosa. Cuello derecho y pechera abofellada de seda blanca bordada con lentejuelas azul y verde, á la cual se junta ropa apañada en pliegues, abrochada á la izquierda con aquélla. Sombrero de clin negro con galón de paja amarilla, adornado con plumas de avestruz negras, tul negro y cinta de sarga de color. Sombrilla de seda blanca-cubierta con encaje irlandés negro, con volante de maselina sedosa.

## ECOS SOCIALES

Ha llegado de San Ramon la señora Juana Carvalho de Piovene y su esposo el Doctor Alejandro Piovene, que vienen con el objeto de asistir al casamiento de su señorita hermana con el joven Victor Paullier.

\* \* El enlace de la señorita Sara Montero con el joven Enrique Villarnobo, se efectuará el 20 de Setiembre con la mayor intimidad á causa del luto de la familia de la novia.

La futura pareja ocupará una casa en la calle Canelones.

\* \* Se efectuó en la Florida el 23 del mes pasado un banquete ofrecido al Doctor Juan Gugliemette con motivo de su viaje á Europa.

El Doctor Gugliemette se embarcará el 2 de Setiembre en el vapor Alfonso XIII y permanecerá un año próximamente dedicado á los estudios y visitando lo principales hospitales y clínicas de los mas reputados profesores.

\* \* Hemos tenido la ocasión de ver expuesto en la muebleria de la calle 18 de Julio, al lado de la casa del señor Presidente de la República un hermoso cuadro, trabajo artistico, hecho todo de cuero y pelo, por el artista Guillermo Farnochia quien tiene el honor de dedicarselo al señor Don Clodomiro de Arteaga.

Merece nuestras felicitaciones el señor Farnochia.

\* \* A fines del corriente año se realizará la boda del secretario de la Presidencia, Pantaleon Perez Gomar con la hermosa señorita Maria Lafone Pereira.

La boda se efectuará en uno de nuestros templos y á ellas serán invitadas las familias mas distinguidas de nuestra sociedad.

\* \* Hemos tenido la oportunidad de pre-

senciar un trabajo artistico hecho de pelo con una dedicatoria para la señora Dolores P. Rosell de Rius y lo acompaña un rico marco dorado con pelus.

Este trabajo de mérito esta hecho por la señora Ana Perez.

\* \* Nuestro distinguido compatriota el Sr. Leopoldo Diaz, tocayo en inspiración y nombre del poeta de Ginebra, acaba de dictar una brillante composición musical, que indudablemente no faltará en el hogar de todo aficionado inteligente.

\* \* El joven Luis Urta ha pedido la mano de la señorita Haydée Moratorio.

La boda se efectuará á principios del próximo año.

\* \* Circula entre los amigos del Señor Victor Paullier, la siguiente invitación:

Victor Paullier tiene el agrado de invitar á su amigo... á presenciar la ceremonia religiosa de su casamiento con la señorita Maria Luisa Carvalho, que se efectuará en la Iglesia de San Francisco el 5 del corriente á las 9 y 1/2 p. m.—Montevideo 1.º de Setiembre de 1900.

\* \* Para principios de Marzo próximo ha sido fijada la boda de la señorita Rosa Fontana con el joven Vicente Marino.

\* \* Un grupo de familias de nuestra sociedad han señalado los Viernes como dia de moda para visitar el Museo Histórico.

\* \* El Miercoles próximo se efectuará un concierto en el Club Católico, que promete estar espléndido, dados los preparativos que ya se hacen.

\* \* El viernes de la semana próxima se cantará en la capilla del Huerto la misa de Franconier á cuatro voces por un coro compuesto por las siguientes señoritas:

Rosa y Margarita Carril, Eulalia Rubio, Margarita Arraga, Maria Zorrilla de San Martin, Maria Casciani, Maria y Elena Dobal, Susana Llambias de Olivar, Maria Cristina Anavitarte, Josefina Petit, Elvira Lenguas, Maria Esther Gallinal, Enriqueta Otero Mendoza, Maria del Carmen Martinez, Dominga Sacarello, Sofia Castellanos, Isabel y Maria Tra'bal, Maria Islas, Maria Argentó y Leonor Benzano.

\* \* Para mediados del año próximo se ha fijado el enlace del joven Juan Andres Ramirez con la interesante señorita Maria Adelaida Garcia Mbralés.

\* \* Se susurra en nuestros círculos sociales que las señoritas Maria Manuela y Albertina de Pena, ofrecerán en breve una fiesta al numeroso grupo de sus amigas.

## Nuestra Música

En el presente número tenemos el honor de ofrecer á nuestros favorecedores

«Aragonesa» Trozo del Ballet du Cid del profesor J. Massenet.

Hemos tenido la ocasión de oirla ejecutar en el piano y mucho nos agradó y creemos que otro tanto será para nuestros suscritores.

En adelante daremos todas las novedades musicales de nuestros colaboradores como así mismo de los principales maestros de nuestra vecina orilla, contando para lo cual, con una persona encargada de mandarnos á esta redacción toda producción nueva que aparesca en esa.

Conque así prepararse para obtener una colección de piezas bonitas y baratas.

## TEATROS

(Pedimos á los Sres Empresarios se sirvan enviarnos á nuestra mesa de redacción los programas de las funciones para poder dar detalle exacto de ellas).

### Teatro Solis

COMPANIA LIRICA ITALIANA

Empresa: L. MILONE Y CIA.

Dirección: A. BERNABER.

Maestro director y concertador

RINALDO GIOVANELLI

### Teatro Cibils

GRAN COMPANIA DRAMÁTICA PROCEDENTE DEL TEATRO ESPAÑOL DE MADRID

Director

SEÑOR WENCESLAO BUENO

### Teatro San Felipe

GRAN GOMPAÑIA DE ZARZUELA ESPAÑOLA INFANTIL-JUVENIL

Empresa: PEYRES

40—Niños de ambos sexos—40

Bajo la dirección artistica de Don Francisco Peyres.

### Casino Oriental

Director H. BEAUCOURF

FUNCIÓN TODAS LAS NOCHES

## Precios de Suscripción

Ciudad por mes. . . . .	\$ 0.50
» » trimestre (adelantado) . . . . .	» 1.30
Campaña y exterior por mes. . . . .	» 0.60
» » » trimestre (adelantado) . . . . .	» 1.50
Número suelto . . . . .	» 0.20
» atrasado . . . . .	» 0.30

## "El Eco Musical"

Se encarga de todas clases de dibujos á lápiz y al óleo, contando para lo cual con un personal competente para ellos.

PRECIOS MÓDICOS

Trabajo esmerado y completo  
MONTEVIDEO

**Francisco J. Branda**  
**PROFESOR DE VIOLIN**

CALLE RECONQUISTA, 85

**Cayetano Mayo**  
**PROFESOR DE FLAUTA Y SOLFEO**

CALLE FLORIDA, 217

## Nueva Ferreteria y Pintureria

DE LA PLAZA ARTOLA

621 — CALLE 18 DE JULIO — 623

DE

**PABLO REPETTO Y C.<sup>a</sup>**

En esta casa encontrará el público el servicio completo en el ramo de Ferreteria, Pintureria y Cuadreria.

Se hacen cuadros, con elegancia prontitud y precios módicos. Se atienden pedidos para la campaña. Ventas por mayor y menor.

Teléfono La Cooperativa 1033

## A las dos Nuevas BOLAS DE ORO Gran Baratillo de Calzado

Surtido completo de calzado de todas clases, botas, botines, zapatos, zapatillas, zuecos, etc. Ventas por mayor y menor á precios muy módicos.

**JUAN SENTUBERY**

718, Calle 18 de JULIO, 718  
MONTEVIDEO

## Restaurant y Cerveceria LA INDUSTRIAL

— DE —

**FERNANDEZ Y TOUS**

CALLE MINAS 183 ESQ. COLONIA PLAZA ARTOLA

En esta casa encontrará el público un servicio esmerado y completo, contando con un cocinero de primer orden. — Precios módicos.

MONTEVIDEO

## Sociedad de Socorros Mútuos "LA UNION"

Calle Uruguay Núm. 569

Admite socios con accion á los beneficios sociales desde el dia de su ingreso.

CUOTA MENSUAL \$ 1.00 Para socios

" " " 0,60 Para señoras

## LIBRERIA Y PAPELERIA

— DE —

EL INTERNATO

—\*—DE—\*

**JUAN PINGARO**

307, CALLE 18 DE JULIO, 309

MONTEVIDEO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Especialidad para los mercachifles

## FABRICA DE ESTRIBOS

ESPUELAS, ESPOLINES, BOTONES, NÚMEROS Y TODA CLASE DE HEBILLAJES

QUE CORRESPONDEN Á EQUIPOS MILITARES DE

**JUAN JOSÉ ROMERO Y C.<sup>a</sup>**

Se hacen toda clase de trabajos concernientes al ramo. Especialidad en trabajos de oro y plata y filetes para recados. Precios módicos.

Colonia. 80 — Teléfono La Cooperativa 398

## Nueva Sastreria del Progreso

DE

**PASCUAL CASSELA**

CALLE 18 DE JULIO, 615

Se hacen toda clase de trajes de medida contando con un cortador de primera clase

Especialidad en casimires y géneros de toda clase.

Prontitud y elegancia — Precios módicos

MONTEVIDEO

## GRAN Tintoreria á Vapor

AL BAÑO MARIA Y AGUA PRAT

Fundada el año 1889

**MANUEL FOYO RIVERO**

Calle 18 de Julio 536 — Montevideo

## Gran Tienda, Bazar y Merceria La Liquidadora del Cordon

CALLE 18 DE JULIO, 660A

Entre Magallanes y Gaboto, á media cuadra de la Plaza Treinta y Tres bajo el Palacio de Muró

GRAN LIQUIDACION!

Completo, elegante y variado surtido de artículos para novias, como ser: creas, true, madrás, géneros de hilo, etc. recibidos de las mas acreditadas fábricas Inglesas, Francesas y Alemanas. Precios módicos.

## Ferreteria, Pintureria y Bazar

DE

**ANTONIO C. PIERI É HIJO**

18 DE JULIO, 495 y 497, Cordón.

Especialidad en cristaleria, porcelanas, baterias de cocina, artículos para regalos, etc., etc.

MONTEVIDEO

## FLORETERIA LA GLORIA

DE

**RAFAEL MAINERO Y C.<sup>a</sup>**

CONSTITUYENTE, 110, entre Gaboto y Magallanes

Teléfono: La Uruguaya, 2322.

Se hacen ramos, coronas, canastos y todo lo concerniente al ramo, especialidad en ramitos. Se adornan Teatros y Salones contando con un personal de primer orden. Se atienden pedidos á cualquier hora del dia y de la noche. Prontitud y esmero.

**En la Joyería y Relojería**

**RESTANO**

Calle 18 de Julio, 106 casi esquina de Arapey



Casa especial de joyas para casamientos y para regalos

ARTÍCULOS DE LA CASA

**PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS**

MONTEVIDEO

---

**PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS**

**LIQUIDAMOS**

En Setiembre un inmenso surtido de Armazones de paja y artículos del ramo,

**A TODOS PRECIOS**

**LEONE SANTINI**

**CALLE DAYMAN 160b**

MONTEVIDEO